

Bonjour à tous. 受講生のみなさまこんにちは。

すっかり冬の空気になり、2017年も残すところわずかとなりましたね。今回は2017年秋学期の添削答案の返却最終回です。最終課題の復習とともに、今学期を通じて学んだことを見直してみましょう。疑問点を残すことなく、気持ちよく新年を迎えられるとよいですね！

2018年冬学期のお申し込みも受付中です！今学期の通信講座のご利用に御礼を申し上げますとともに、皆さまからの冬学期のお申し込みをスタッフ一同心よりお待ちしております！



■ Infos pratiques 1 – 2017年秋学期のサポートについて

- ▶ テレフォンサポートは終了いたしました。
- ▶ メール、FAX、書面での質問：**2018年1月13日（土）**までに事務局に届いたものまで受付いたします。
*学期の終わりは質問が集中するため、お時間をいただくことがありますので、あらかじめご了承ください。
*受講生コード、コースコード、お名前、に加え、2017年秋学期（2017A）の記載をお願いいたします！

■ Infos pratiques 2 – 2018年冬学期のお申し込みについて



開講期間：2018年1月9日（火）～ 3月29日（木）

★ **お申込み受付中** ★

- 教材は12月中旬頃より随時発送しております。
- 次に受講するコースについてのご相談は通信コース事務局、またはsoutien@institutfrancais.jpへお気軽にお問い合わせください。

★ お申し込みには簡単、便利な「通信ブティック」をご利用ください ★

tsushinboutique.com



■ Infos pratiques 3 – アンスティチュ・フランセ東京 通信・オンライン講座事務局、冬季休暇について

2017年12月23日～2018年1月3日は冬季休業にてアンスティチュ・フランセ東京は全館休館となります。

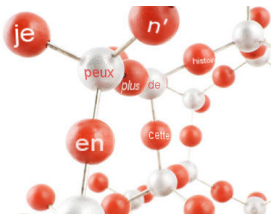
通信・オンライン講座事務局も冬休みとなりますので、その間に頂きましたメール・FAXの返信は1月以降の対応となり、お時間がかかる可能性がありますので、予めご理解いただけますと幸いです。

なお、冬学期のお申し込みについては、12月22日以降のお受付は、登録手続きならびに教材発送が新年の手配になります。ご理解いただけますようお願いいたします。

■ Infos pratiques 4 – 2018年冬学期のスケジュールについて

- ▶ 第1回目の答案提出日（1学期間5課題または10課題のコース）は、2018年1月16日（火）の予定です。
通訳案内士フランス語筆記試験準備対策コース 5CGI1,5CGI2の1回目の提出日は1月23日です。
※ 開講日から1回目の提出日まで1週間ほどとなりますが、ご理解いただけますと幸いです。
- ▶ テレフォンサポートは1月15日（月）からスタートです！ご予約の受付は開講日の1月9日（火）からとなります。

★ **Nous vous souhaitons un joyeux Noël et une bonne année !!** ★



このコラムでは、フランス語でよく使われることばの組み合わせを見ていきましょう。ひとつひとつの単語は皆さんがよく知っているものですが、その組み合わせには初めて目にするものがあるかもしれませんね。

今日は“coup”を使った三つの動詞表現を見ていきます。

表現	例文	例文の訳	*
<i>donner un coup de main</i>	Tu peux me donner un coup de main ?	ちょっと手を貸してくれない？	<input type="checkbox"/>
<i>avoir un coup de foudre</i>	J'ai eu un coup de foudre pour mon mari dès notre première rencontre.	私たちが初めて出会った瞬間に私は夫に一目惚れしたのよ。	<input type="checkbox"/>
<i>passer un coup de fil</i>	Je te passe un coup de fil quand j'arrive.	着いたら君に電話するよ。	<input type="checkbox"/>

* これらの言い回しを知っていたかどうか、自分でチェックしてみましょう。

●その他の様々な例文:

donner un coup de main

Ça va ? Tu ne veux pas que je te donne un coup de main .	大丈夫？君は僕が手助けしない方がよいんだよね。
Merci de m' avoir donné un coup de main , je n'y serais pas arrivé tout seul.	手助けしてくれてありがとう、私一人ではやり遂げられなかったでしょう。
À chaque fois que je lui demande de me donner un coup de main , il me dit qu'il a du travail.	私が彼に手助けを頼む度に、仕事があるから、と彼は言う。

avoir un coup de foudre

J'ai eu un véritable coup de foudre pour ce sac.	このバッグには本当に一目惚れしてしまったの。
Nous avons tout de suite eu un coup de foudre pour cette maison.	私たちはすぐにこの家に一目惚れしたのです。
À sa première visite au Mali, elle a eu un coup de foudre pour ce pays.	彼女がマリを初めて訪れた時、一目でこの国が好きになった。

passer un coup de fil

Passe-moi un coup de fil quand tu es prêt.	準備できたら電話かけてね。
J'ai voulu lui passer un coup de fil mais le numéro n'était plus valable.	彼に電話をかけたかったが、電話番号が既に使われていなかった。
Passe-moi un coup de fil un de ces jours.	その間の1日どこかで電話ちょうだい。

●チャレンジしてみましょう！

I. 適切な文になるように、右側と左側をつないでみましょう：

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 J'aimerais bien te donner un coup de main, | a mais ce n'était pas réciproque... |
| 2 J'ai essayé de te passer un coup de fil, | b mais j'ai un rendez-vous important. |
| 3 J'ai tout de suite eu le coup de foudre pour elle, | c mais ça ne répond jamais. |

II. 空欄に適切な単語を入れてみましょう：

- Il _____ un coup de _____ en voyant Juliette.
- Je déménage samedi, tu pourras me _____ un coup de _____ ?
- Vous n'êtes pas censé _____ des coups de _____ personnels pendant le travail.

Et vous, est-ce que vous **avez eu un coup de foudre** pour le français ? Si vous avez des questions, **passer-nous un coup de fil**, on vous **donnera un coup de main** !

Permettez-moi enfin de vous féliciter pour vos efforts et vos progrès tout au long de cette année, et de vous présenter mes meilleurs vœux. Joyeuses fêtes à tous !

解答：

I.	II.
1 : b	1 : a eu / foudre
2 : c	2 : donner / main
3 : a	3 : passer / fil